



SVET
EVROPSKE UNIJE

Bruselj, 27. novembra 2006 (12.01)
(OR. fr)

15839/06

PUBLIC 60

OPOMBA

Zadeva: MESEČNI PREGLED AKTOV SVETA
OKTOBER 2006

Ta dokument vsebuje:

- v **Prilogi I** povzetek dokončnih pravnih aktov, ki jih je Svet sprejel oktobra 2006. Ta pregled v **Prilogi II** dopolnjujejo izjave iz zapisnika, dostopne javnosti. Pregled prav tako navaja morebitne glasove proti in vzdržane glasove ter razlage in pravila glasovanja.
- v **Prilogi III** povzetek ostalih aktov¹, ki jih je Svet sprejel oktobra 2006, z morebitnimi opombami o izidu glasovanja, razlagami glasovanja in izjavami, ki so dostopne javnosti na osnovi odločitve Sveta.
- Ta dokument je dostopen tudi na svetovnem spletu na naslovu: <http://consilium.europa.eu>, v rubriki "Documents" (Dokumenti), "Summary of Council Acts" (Povzetki aktov Sveta). Dokumenti, navedeni v pregledu, so dostopni v javnem registru dokumentov Sveta na naslovu <http://register.consilium.europa.eu>.

Upoštevati je treba, da so verodostojni samo zapisniki o dokončnem sprejetju pravnih aktov. Izvlečki iz omenjenih zapisnikov so dostopni na naslovu Urada za preglednost: transparency@consilium.europa.eu.

¹ Razen nekaterih aktov z omejenim področjem uporabe, kot so postopkovni sklepi, imenovanja, sklepi teles, ustanovljenih na podlagi mednarodnih sporazumov, določeni proračunski sklepi itd.

OKTOBER 2006				
NASLOV DOKONČNIH ZAKONODAJNIH AKTOV	SPREJETA BESEDILA	IZJAVE	PRAVILA GLASOVANJA	GLASOVI
2752. seja Sveta za pravosodje in notranje zadeve 5. in 6. oktobra 2006				
Okvirni sklep Sveta o uporabi načela vzajemnega priznavanja odredb o zaplembi	14622/04 + COR 1 + COR 2 (lv) + COR 3 + COR 4 (hu) + COR 5 (nl) + COR 6 (da) + REV 1 (pt) + REV 1 COR 1 (pt) + REV 2 (de) + REV 2 COR 1 (de)	132/06, 133/06, 134/06, 135/06, 136/06	Soglasje	Vse države članice so glasovale za.
Odločba Sveta o vzpostavitvi mehanizma vzajemnega obveščanja glede ukrepov držav članic na področju azila in priseljevanja	12758/06 + COR 1 (el)		Kvalificirana večina	Vse države članice so glasovale za.

OKTOBER 2006

NASLOV DOKONČNIH ZAKONODAJNIH AKTOV	SPREJETA BESEDILA	IZJAVE	PRAVILA GLASOVANJA	GLASOVI
Odločba Sveta o spremembi seznama A iz Priloge 2 Skupnih konzularnih navodil o vizumski obveznosti za imetnike indonezijskih diplomatskih in službenih potnih listov (ZA)	12853/06		Kvalificirana večina	Vse države članice so glasovale za.
Direktiva Sveta o oprostitvi davkov na uvoz manjših pošilk blaga nekomercialnega značaja iz tretjih držav (kodificirana različica)	8447/06 + COR 1 (nl) + COR 2 (lt) + COR 3 (fi) + COR 4 (es)		Soglasje	Vse države članice so glasovale za.
Uredba Sveta o posebnih ukrepih za spodbujanje gojenja sviloprejk (kodificirana različica) (ZA)	8448/06 + COR 1 (nl) + COR 2 (pt) + COR 3 (et) + COR 4 (lv) + COR 5 (lt) + COR 6 (hu) + COR 7 (pl) + COR 8 (sk) + COR 9 (sl)		Kvalificirana večina	Vse države članice so glasovale za.

OKTOBER 2006

NASLOV DOKONČNIH ZAKONODAJNIH AKTOV	SPREJETA BESEDILA	IZJAVE	PRAVILA GLASOVANJA	GLASOVI
Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o pravilih za obmejni promet na zunanjih kopenskih mejah držav članic ter spremembi določb Schengenske konvencije	PE-CONS 3607/06 + REV 1 (pl)		Kvalificirana večina	Vse države članice so glasovale za.
2754. seja Sveta za promet, telekomunikacije in energijo 12. oktobra 2006				
Uredba Sveta o pogojih nekaterih uvoznih kvot za visokokakovostno goveje meso	13096/06 + COR 1 (fi)		Kvalificirana večina	Vse države članice so glasovale za.
Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi drugega programa "Marco Polo" za dodelitev finančne pomoči Skupnosti za večjo okoljsko učinkovitost sistema tovarnega prometa ("Marco Polo II") in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1382/2003	PE-CONS 3620/06 + COR 1 (de) + COR 2 (nl) + COR 3 (cs) + REV 1 (lv) + REV 2 (lt) + REV 3 (mt)		Kvalificirana večina	Vse države članice so glasovale za.

OKTOBER 2006

NASLOV DOKONČNIH ZAKONODAJNIH AKTOV	SPREJETA BESEDILA	IZJAVE	PRAVILA GLASOVANJA	GLASOVI
Sklep Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Okvirnega programa za inovativnost in konkurenčnost (2007–2013)	PE-CONS 3622/06 + COR 1 (fr) + COR 2 (fr) + COR 3 (lv) + REV 1 (lt) + REV 2 (es) + REV 3 (cs)	137/06, 138/06	Kvalificirana večina	Vse države članice so glasovale za.
Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom	PE-CONS 3617/06 + COR 1 + REV 1 (lt) + REV 1 COR 1 (lt) + REV 2 (pl) + REV 2 COR 1 (pl) + REV 3 (fr) + REV 4 (lv) + REV 5 (et) + REV 6 (de)	139/06, 140/06, 141/06, 142/06, 143/06, 144/06, 145/06, 146/06	Kvalificirana večina	Vse države članice, razen spodaj navedenih, so glasovale za. Proti: Danska
Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o prehranskih oznakah in zdravstvenih trditvah na živilih	PE-CONS 3616/5/06 REV 5 + COR 1 (fi) + COR 2 (da) + COR 3 (sv) + REV 6 (et) + REV 7 (nl) + REV 8 (lt)	147/06, 148/06, 149/06, 150/06, 151/06, 152/06, 153/06, 154/06, 155/06	Kvalificirana večina	Vse države članice, razen spodaj navedenih, so glasovale za. Proti: Danska, Švedska Vzdržani glasovi: Irska, Nizozemska

OKTOBER 2006				
NASLOV DOKONČNIH ZAKONODAJNIH AKTOV	SPREJETA BESEDILA	IZJAVE	PRAVILA GLASOVANJA	GLASOVI
2755. seja Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose, 16. in 17. oktobra 2006				
Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o splošnih določbah o ustanovitvi Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva	PE-CONS 3633/06 + COR 1 + COR 2 (es) + COR 3 (hu) + COR 4 (et) + COR 5 (de)	156/06	Kvalificirana večina	Vse države članice so glasovale za.
2757. seja Sveta za okolje 23. oktobra 2006				
Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh, in razveljavitvi Direktive Sveta 82/714/EGS	PE-CONS 3629/06	157/06	Kvalificirana večina	Vse države članice so glasovale za.
Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o zdravilih za pediatrično uporabo in spremembah Uredbe (EGS) št. 1768/92, Direktive 2001/20/ES, Direktive 2001/83/ES in Uredbe (ES) št. 726/2004	PE-CONS 3623/06 + COR 1 (sv) + COR 2 (fi) + COR 3 (cs) + REV 1 (lv) + REV 2 (hu) + REV 3 (mt) + REV 4 (hu) + REV 5 (hu)	158/06, 159/06, 160/06	Kvalificirana večina	Vse države članice so glasovale za.

OKTOBER 2006

NASLOV DOKONČNIH ZAKONODAJNIH AKTOV	SPREJETA BESEDILA	IZJAVE	PRAVILA GLASOVANJA	GLASOVI
Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3922/91 o uskladitvi tehničnih predpisov in upravnih postopkov na področju civilnega letalstva 2758. seja Sveta za kmetijstvo in ribištvo 24. in 25. oktobra 2006 Predlog uredbe Sveta o spremembi Uredbe (EGS) št. 1907/90 glede odstopanja pri pranju jajc - Direktiva Sveta o zahtevah za zdravstveno varstvo živali in proizvodov iz ribogojstva ter o preprečevanju in nadzoru nekaterih bolezni pri vodnih živalih - Odločba Sveta o spremembah Odločbe 90/424/EGS o odhodkih na področju veterine	PE-CONS 3632/06 + COR 1 (fi) 13515/06 11870/06 + COR 1 + COR 2 (fi) 11871/06	161/06, 162/06, 163/06	Kvalificirana večina Kvalificirana večina Kvalificirana večina Kvalificirana večina	Vse države članice, razen spodaj navedenih, so glasovale za. Vzdržani glasovi: Švedska Vse države članice so glasovale za. Vse države članice so glasovale za. Vse države članice so glasovale za.

OKTOBER 2006				
NASLOV DOKONČNIH ZAKONODAJNIH AKTOV	SPREJETA BESEDILA	IZJAVE	PRAVILA GLASOVANJA	GLASOVI
Uredba Sveta o spremembah Uredbe (ES) št. 1207/2001 zaradi posledic uvedbe sistema vseevropsko-sredozemske kumulacije porekla	11463/06 + COR 2 (i) + COR 3 (el) + COR 4 (pt) + COR 5 (mt) + REV 1 (nl) + REV 1 COR 1 (nl) + REV 2 (sl) + REV 3 (de) + REV 4 (cs)		Kvalificirana večina	Vse države članice so glasovale za.
Uredba Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 51/2006 glede določb o plovilih, ki se v severovzhodnem Atlantiku ukvarjajo z nezakonitim, neprijavljenim in nereguliranim ribolovom	13729/06		Kvalificirana večina	Vse države članice so glasovale za.

IZJAVA 132/06

Izjava Sveta v zvezi z uvodno izjavo 15

"Obravnavati je treba morebitno uvedbo dodatnih pravnih sredstev glede vračanja premoženja zakonitemu lastniku."

IZJAVA 133/06

Izjava Sveta

"Svet izjavlja, da so med temeljnimi pravnimi načeli v tem okvirnem sklepu načela, ki se nanašajo na demokracijo, enakost, svobodo mišljenja, govora in izražanja, svobodo tiska in svobodo zborovanja in združevanja."

Izjava Sveta

"Definicija člena 2(h) zagotavlja, da razlogi za zavrnitev iz člena 8(2)(f) ne morejo ovirati priznanja in izvršbe odredbe o zaplembi v primeru, da je do odredbe o zaplembi prišlo zaradi kazenskih postopkov, ki vključujejo predhodno kaznivo dejanje v državi izdajateljici in posledično pranje denarja, ki je potekalo na ozemlju države izvršiteljice ali kjerkoli drugje izven ozemlja države izdajateljice. Ker je predpisano, da je v takih primerih kraj predhodnega kaznivega dejanja odločilen za priznavanje in izvršbo odredbe o zaplembi, izvajanje tega okvirnega sklepa ne vpliva na načelo teritorialnosti."

IZJAVA 135/06

Izjava Avstrije v skladu s členom 7(5):

"V skladu s členom 7(5) Avstrija izjavlja, da njeni pristojni organi ne bodo priznali in izvršili odredb o zaplembi v okoliščinah, kadar je bilo odrejeno, da se premoženje zapleni v skladu z razširjenimi pristojnostmi zaplembe iz člena 2(d)(iv)."

IZJAVA 136/06

Izjava Avstrije v skladu s členom 19(2):

"V skladu s členom 19(2) Avstrija izjavlja, da bo na podlagi vzajemnosti priznala potrdila, pripravljena ali opremljena s prevodom v drugem uradnem jeziku institucij Evropskih skupnosti, ki ni nemščina, pod pogojem, da država članica izdajateljica prizna potrdila, pripravljena ali opremljena s prevodom v nemščini, kadar ima vlogo države članice izvršiteljice."

IZJAVA 137/06

Izjava delegacije Združenega kraljestva glede členov 27, 28 in 29

"Združeno kraljestvo se zaveda, da je del programa, ki je namenjen podpori politike IKT eden izmed načinov da se pomaga doseči cilje strategije i2010. Združeno kraljestvo pozdravlja namen Komisije, da gradi na izkušnjah programov eContent, eTEN in MODINIS. V zvezi s tem Združeno kraljestvo ni prepričano, da so se projekti v okviru programa eTEN izkazali kot učinkoviti in se bolj zavzema, da bi cilje na tem področju zagotovili z drugimi ukrepi, kot so ukrepi najboljše prakse in tematske mreže (ki se trenutno financirajo preko programa MODINIS) in ne zahtevajo tako visoke ravni financiranja. Vendar pa se Združeno kraljestvo zaveda, da bodo v Okvirnem programu za konkurenčnost in inovacije (PKI) ukrepi v zvezi z IKT izvedeni drugače od tistih v okviru obstoječih programov."

IZJAVA 138/06

Izjava Komisije

"Komisija želi zakonodajno oblast opozoriti na dejstvo, da je treba dodeljena finančna sredstva iz temeljnega akta najpozneje ob dokončni objavi v UL podati v tekočih cenah. To je v skladu z običajno proračunsko prakso in zagotavlja jasno upoštevanje Sklepa zakonodajne oblasti. Za program PKI znesek v tekočih cenah znaša 3621,3 milijona EUR."

IZJAVA 139/06

Izjava Sveta in Komisije

"Svet in Komisija izjavljata, da vsaka navedba (sporočilo ali ponazoritev, ki po zakonodaji Skupnosti ali nacionalni zakonodaji ni obvezno, vključno s slikovno, grafično ali simbolno ponazoritvijo), ki zadeva dodajanje vitaminov in mineralov, kot na primer: "z ...", "hranjeno v ...", "dodano...", "obogateno....", šteje, da za potrošnike pomeni isto kot navedba "vir ...", kakor je opredeljena v Prilogi Uredbe o prehranskih navedbah in zdravstvenih trditvah na živilih."

IZJAVA 140/06

Izjava Komisije

"V okviru člena 4 'Omejitev dodajanja vitaminov in mineralov' (druga alineja) bo Komisija preučila možnost, da se dodajo druge kategorije živil, kot so na primer slaščice."

Izjava Komisije

"V okviru svojega razmisleka glede revizije Direktive 90/496/EGS o označevanju hranilne vrednosti živil namerava Komisija preučiti naslednje elemente v zvezi z vitamini in minerali:

- revizija/posodobitev referenčnih vrednosti v Prilogi Direktive 90/496/EGS in količin, ki se lahko štejejo za znatne,
- opredelitev ravni sprejemljivosti za dopustna odstopanja od deklarirane vrednosti dodanih vitaminov in mineralov na oznaki hranilne vrednosti.

Vse spremembe obveznih sestavin pri označevanju hranilne vrednosti, ki bodo morebiti sprejete med prihodnjo revizijo Direktive o označevanju hranilne vrednosti živil, se bodo posledično odrazile v členu 7(3) Uredbe o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom.

Komisija namerava čim prej, v vsakem primeru pa v roku dveh let po sprejetju te uredbe, predstaviti predlog glede določitve največjih/najmanjših količin vitaminov in mineralov ter vseh pogojev za njihovo dodajanje živilom, kakor je navedeno v členu 6(2)."

Izjava Komisije

"Komisija potrjuje, da se dodatno besedilo za označevanje, namenjeno za usmerjanje pozornosti posebnih skupin potrošnikov k posameznemu tveganju, ki bi ga lahko določene snovi zanje predstavljale, lahko predvidi kot pogoj, kadar je določena največja vsebnost določenih snovi s seznama v Prilogi I, če takšno besedilo upravičuje skrb za javno zdravje."

Izjava Švedske

"Švedska podpira skupno stališče o Uredbi o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom.

Seznam kategorij živil, katerim snovi ni dovoljeno dodajati, bo možno naknadno dopolniti, vendar Švedska meni, da bi lahko na njegovi osnovi že sklepali na nekatere druge kategorije. To velja predvsem za kategorijo slaščic. Menimo, da se dodajanje snovi ne sme razširiti na kategorije živil z nizko ali nično hranilno vrednostjo ali na živila z visoko vsebnostjo maščob in sladkorja.

Ob upoštevanju težav, ki lahko nastopijo zaradi debelosti in drugih z zdravjem in življenjskim slogom povezanih bolezni, obstaja razlog za uporabo prehrambne politike tudi pri usklajevanju pravil za dodajanje snovi živilom znotraj EU.

Med nadaljnje razloge za prepoved dodajanja snovi slaščicam sodi tudi ta, da otroci zaužijejo veliko slaščic, izpostavljenost otrok slednjim pa je težko omejiti. Potrošniki so lahko tudi zavedeni, če se izdelkom, kakršne so slaščice, z dodajanjem snovi dodeli status zdravega živila.

Švedska želi zagotoviti, da se uskladitev notranjega trga doseže ob upoštevanju varnosti in javnega zdravja. Pomemben je dogovor o načelih, ki zagotavljajo potrebo potrošnikov po varnih izdelkih, ki jih ne zavajajo. Švedska bo zato tudi v prihodnje delovala v skladu s tem vodilom, ko se bo nadaljevalo delo v zvezi s predlogom o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi."

IZJAVA 144/06

Izjava Francije

k členu 4

"Francoska delegacija poudarja pomen, ki ga pripisuje načelu določitve profilov hranilne vrednosti v okviru uredbe o navedbah hranilne vrednosti in zdravstvenih trditvah, s čimer naj bi se izognili temu, da se na trg dajo živila, ki so manj primerna za dodajanje vitaminov in mineralov. Poleg tega opozarja na pomembnost celovitih in natančnih informacij, namenjenih potrošniku, in izraža željo, da se to vprašanje znova prednostno obravnava v okviru revizije priloge k uredbi o zdravstvenih trditvah. Na koncu opozarja tudi na velik pomen revizije Direktive 90/496/ES o označevanju hranilne vrednosti, s katero se bo Komisija začela ukvarjati v kratkem.

Cilj naše delegacije je, da so potrošniki preko vseh teh različnih določb izčrpno obveščeni o sestavinah in hranilni vrednosti živil."

IZJAVA 145/06

Izjava Francije

k poglavju III

"Francoska delegacija lahko izrazi strinjanje s Poglavjem III glede dodajanja drugih snovi, v kolikor bo s tem povezano stanje ocenjeno v poročilu Komisije iz člena 16. Vendar pa si pridržuje možnost, da po potrebi in v skladu z določbami člena 8(2) zahteva od Komisije, naj sprejme sklep o uvrstitvi ene ali več teh snovi v del A ali B Priloge III."

Izjava Francije

k Prilogi I

"Francoska delegacija izjavlja, da njeno strinjanje s Prilogo I ne vpliva na njeno prihodnje stališče glede največjih dovoljenih količin, zlasti vitamina K in fluora."

Izjava Sveta

"Svet ugotavlja, da so otroci postali pomembna ciljna skupina oglaševanja, tudi za živilski sektor.

Poudarja, da v skladu z nedavno sprejeto Direktivo o nepoštenih poslovnih praksah velja v oglaševanju "vključitev neposrednega nagovarjanja otrok k nakupu ali k prigovarjanju staršev ali drugih odraslih, da jim kupijo izdelke, ki se oglašajo" za prakso, ki je v kakršnih koli okoliščinah nepoštena.

Svet je poleg tega pozval države članice in po potrebi Komisijo ^{fn}, naj pripravijo in uvedejo pobude za spodbujanje zdrave prehrane in telesne dejavnosti, z zagotavljanjem, da se potrošnikov ne zavaja z oglaševanjem, trženjem in dejavnostmi pospeševanja prodaje, in da zlasti ne pride do izkoriščanja lahkovernosti otrok in njihovih nezadostnih izkušenj z mediji.

Glede na navedeno Svet poziva Komisijo, naj v ocenjevalno poročilo, ki ga mora predložiti v skladu s členom 27, vključi učinke, ki bi jih prehranske navedbe in zdravstvene trditve lahko imele na otroke, ter naj po potrebi priloži ustrezne predloge."

DECLARATION 148/06

Izjava Sveta

"Svet ugotavlja, da je Komisija od Agencije zahtevala mnenje o navedbah, ki se nanašajo na 'vir maščobnih kislin omega-3', 'visoko vsebnost maščobnih kislin omega-3', 'visoko vsebnost nenasičenih maščob', 'visoko vsebnost enkrat nenasičenih maščob' in 'visoko vsebnost večkrat nenasičenih maščob'.

Svet poziva Komisijo, naj potem, ko bo mnenje pripravljeno, čim prej ukrepa in ustrezno dopolni prilogo Uredbe.

Poleg tega Svet poziva Komisijo, naj predvidi spremembe priloge v zvezi s posebnimi pogoji, ki se uporabljajo za meso "z malo maščobami".

IZJAVA 149/06

Izjava Komisije

"Komisija opozarja, da bo treba v skladu z Direktivo 98/34/ES nacionalne tehnične standarde in specifikacije na področju navedb o neugodnih učinkih sporočiti Komisiji in drugim državam članicam. V skladu s Pogodbo, zlasti členi 28–30, bo Komisija skušala predvsem zagotoviti, da ti standardi in specifikacije formalno in dejansko ne bodo ustvarjali ovir za trgovino s prehralnimi proizvodi znotraj Skupnosti."

IZJAVA 150/06

Izjava Komisije

"Na poziv Sveta se Komisija strinja, da v okviru sprememb Priloge preuči možne razlage navedbe 'vir [ime vitamina/vitaminov] in/ali [ime minerala/mineralov]'."

IZJAVA 151/06

Izjava Združenega kraljestva

"Sklicujoč se na pritožbi, s katerima je dvakrat izpodbijalo uporabo člena 95 Pogodbe ES kot pravno podlago, izraža Združeno kraljestvo nesoglasje z uporabo člena 95 Pogodbe ES kot primerne pravne podlage za ta ukrep. Združeno kraljestvo meni, da bi bilo namesto tega treba uporabiti člen 308 Pogodbe ES."

IZJAVA 152/06

Izjava Združenega kraljestva

"Združeno kraljestvo ima načrt, ki spodbuja uživanje petih obrokov sadja in zelenjave na dan. Meni, da so zunaj področja uporabe te uredbe enostavna sporočila, povezana s takšnimi kampanjami organov oblasti za spodbujanje zdravega uživanja določene hrane, zlasti priporočljivega števila obrokov sadja in zelenjave, ki naj bi jih zaužili na dan. Zato ni primerno, da se jih doda v Prilogo navedb hranilnih vrednosti."

Izjava Združenega kraljestva

"Združeno kraljestvo je trdno prepričano, da mora biti ta uredba sorazmerna s potrebami in da mora uskladiti potrebe tako potrošnikov kot proizvajalcev, zlasti majhnih in srednjih podjetij.

V tem smislu je bil prvotni predlog izboljšán v fazi prve obravnave. Vendar menimo, da je treba izkoristiti nadaljnje priložnosti v naslednjih fazah postopka in zagotoviti, da bodo zahteve za nosilce živilske dejavnosti, ki prosijo za odobritev uporabljanih zdravstvenih trditev, sorazmerne z razlogi za tako odobritev.

Za zdravstvene trditve, ki temeljijo na splošno priznanih znanstvenih podatkih, bo sistem relativno enostaven, vendar drugi postopek za dovoljenje v predlagani uredbi vključuje predložitev podrobne prošnje Evropski agenciji za varnost hrane. To je popolnoma upravičeno za navedbe za zmanjševanje tveganja bolezni. Vendar pa menimo, da bo za druge vrste zdravstvenih trditev treba ponovno preučiti možni vpliv postopka s podrobno prošnjo na podjetja – zlasti mala – in razmisliti, če obstajajo bolj sorazmerne rešitve."

IZJAVA 154/06

Izjava Italije

"Italijanska delegacija meni, da bi moral predlog uredbe upoštevati stališča, ki jih je zavzela Skupnost v okviru Codexa Alimentarius. Zlasti pa bi morale biti navedbe hranilne vrednosti, priložene predlogu, če je le mogoče, v skladu z ustreznimi vrednostmi Codexa Alimentarius, ki bi moral biti obvezna podlaga za sprejetje ali spreminjanje sorodnih odločitev Skupnosti."

IZJAVA 155/06

Skupna izjava Irske, Danske, Nizozemske in Švedske

"Irska, Nizozemska, Danska in Švedska obžalujejo, da bo odstopanje iz člena 4 Uredbe o prehranskih navedbah in zdravstvenih trditvah na živilih omogočilo uporabo prehranske navedbe za nek izdelek, tudi če je presežen profil hranila.

Irska, Nizozemska, Danska in Švedska so prepričane, da proizvajalci živil ne bi smeli uporabljati takih prehranskih navedb in zdravstvenih trditvev na embalaži, ki bi pomenile prikrivanje resnične hranilne vrednosti izdelka. Navedbe in trditve naj bi potrošnikom pomagale pri odločanju glede njihove prehrane na podlagi prejetih informacij. Glede na današnje izzive, ki jih predstavlja debelost, je pomembno, da so vse prehranske navedbe in zdravstvene trditve navedene na jasen in nedvoumen način in se oblikujejo tako, da potrošnikom pomagajo odločiti se za zdravo prehrano, ne pa da jih zavajajo."

Izjava Komisije

"Komisija bo pred uradno predstavitvijo strateških dokumentov in večletnih okvirnih programov za obdobje 2007–2010 Odbor obvestila o uporabi novih meril, med drugim za določanje napredka pri uresničevanju dogovorjenih ciljev, zlasti v zvezi z dobrim javnim upravljanjem in reformami ter rezultati v smislu financiranja.

Te informacije bo vmesno zagotovila tudi za obdobje 2011–2013.

Ko bo Komisija v strateških dokumentih za posamezne države in v večletnih okvirnih programih dodeljevala sredstva za posamezne države, bo kot podlago uporabila raven pomoči, ki se državam in regijam upravičenkam zagotavlja v okviru sedanje finančne perspektive. Ustrezno bo upoštevala tudi pripravljenost teh držav, da zastavijo in uresničujejo cilje, dogovorjene z Unijo; v prihodnje bodo finančna sredstva naraščala skladno s tem.

Prav tako bodo strateški dokumenti ustrezno odražali obstoječe regionalne politike, njihove prioritete in v njihovem okviru dane zaveze.

Komisija bo v sklopu letnega proračunskega postopka pri objavi letnega proračuna za Evropski instrument sosedstva in partnerstva zagotovila podatke o sodelovanju z vzhodnimi sosedi EU in o sodelovanju z južnimi sosedi EU."

Izjava Komisije

"Komisija se zavezuje, da bo pri izvajanju te direktive tesno sodelovala z Osrednjo komisijo za plovbo po Renu (Central Commission for Navigation on Rhine - CCNR), tako glede prilagoditve prilog kot tudi uporabe Direktive s strani držav članic, ter upoštevala vse pobude, ki jih je v ta namen sprožila CCNR."

Izjava Komisije

"Komisija bo glede tveganj zaradi uporabe rakotvornih, mutagenih in strupenih snovi za razmnoževanje kot pomožnih snovi pri zdravilih za uporabo v humani medicini zaprosila za mnenje Odbor za zdravila za uporabo v humani medicini, ki je del Evropske agencije za zdravila, na podlagi členov 5(3) in 57(1)(p) Uredbe (ES) št. 726/2004 z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila.

Komisija bo mnenje Odbora za zdravila za uporabo v humani medicini posredovala Evropskemu parlamentu in Svetu.

Najpozneje šest mesecev zatem, ko bo Odbor za zdravila za uporabo v humani medicini pripravil mnenje, bo Komisija obvestila Evropski parlament in Svet o vseh potrebnih ukrepih, ki naj bi se sprejeli na podlagi tega mnenja."

IZJAVA 159/06

Izjava Sveta

"Svet izjavlja, da mora biti financiranje iz člena 40 v skladu s finančno perspektivo, veljavno za obdobje od leta 2007 dalje."

IZJAVA 160/06

Izjava Sveta

"Svet izjavlja, da je treba pri pripravi poslovnika za Odbor za pediatrijo preučiti način, kako omejiti skupni čas obravnave vlog.

Izjava Komisije

Girodaktiloza pri lososih

"Komisija namerava pripomoči k temu, da se občutljivi staleži atlantskega lososa v sladkih vodah, kakor je določeno v Direktivi o habitatih 92/43/EGS, v prihodnosti zaščitijo pred nevarnostjo bolezni *Gyrodactylus salaris*. To omogoča člen 43 predlagane direktive, ki ga je mogoče uporabiti kot pravno podlago za prenos sedaj veljavnih ukrepov, določenih v Odločbi Komisije 2004/453/ES, v novo direktivo.

Komisija namerava Stalnemu odboru za prehranjevalno verigo in zdravje živali predlagati, da se sedaj veljavna jamstva v zvezi z *G. salaris*, ki so določena v Odločbi 2004/453/ES, še naprej uporabljajo v skladu s členom 63(3)."

Izjava Komisije

Spomladanska viremija pri krapih

"Glede posledic usklajevanja predpisov v zvezi s spomladansko viremijo pri krapih (SVC) na ravni Skupnosti ima Komisija iste pomisleke kot nekatere države članice, ki gojijo krape. Komisija bo po začetku veljavnosti Direktive, a še pred začetkom njene uporabe, na zahtevo in na osnovi predložene utemeljitve ponovno ocenila, ali je treba SVC vključiti v del II Priloge IV k osnutku direktive. Na podlagi te ocene bi lahko Komisija v skladu s členom 61(2) osnutka direktive Stalnemu odboru za prehranjevalno verigo in zdravje živali po potrebi predložila osnutek sprememb zadevne priloge Direktive, Svetu pa – ob upoštevanju dejstva, da so le ukrepi proti boleznim, za katere veljajo usklajeni predpisi Skupnosti, upravičeni do financiranja iz Evropskega sklada za ribištvo (ESR) – osnutek predloga morebitne spremembe Odločbe 90/424/EGS."

Izjava ministra Združenega kraljestva

"Združeno kraljestvo obžaluje, ker ni bilo mogoče doseči soglasja o tem, da se v dokumentu 11870/06 posebej navede pomen, ki ga Skupnost pripisuje preprečevanju girodaktiloze pri lososih (*Gyrodactylus salaris*); zatiranje bolezni je namenjeno zaščiti divjih staležev atlantskega lososa, ki so občutljivi na ta parazit. Združeno kraljestvo pozdravlja namen Komisije, naveden v izjavi iz dokumenta 11872/06 ADD 1, da bo v prihodnosti pripomogla k zaščiti atlantskega lososa s pomočjo člena 43 nove direktive, in še zlasti njen namen, da bo Stalnemu odboru za prehranjevalno verigo in zdravje živali predložila predlog o nadaljnji uporabi sedaj veljavnih jamstev v zvezi s *G. salaris*, določenimi v Odločbi 2004/453/ES."

OKTOBER 2006	
OSTALI AKTI	Rezultati objavljenih glasov
2752. seja Sveta za pravosodje in notranje zadeve 5. in 6. oktobra 2006 Sklep Sveta o pristopu Skupnosti k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu Doc. 7591/06 + COR 1 (de) + COR 2 (fi) Uredba Sveta o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz določene obutve z zgornjim delom iz usnja s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Vietnama dok. 12516/1/06 REV 1 Skupno stališče Sveta o podaljšanju veljavnosti Skupnega stališča 2004/694/SZVP o nadaljnjih ukrepih v podporo učinkovitemu izvajanju mandata Mednarodnega kazenskega sodišča za nekdanjo Jugoslavijo (MKSJ) dok. 12584/06 Odločba Sveta o strateških smernicah Skupnosti o koheziji Docs 11807/06 + REV 2 (hu) + REV 3 (nl) + REV 4 (cs) + REV 5 (fr) + REV 6 (pl) + REV 7 (de), 13069/1/06 REV 1 Uredba Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Unijo Komori dok. 12506/1/06 REV 1 Uredba Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Sejšeli dok. 12505/1/06 REV 1	Vzdržani glasovi: Združeno kraljestvo

OKTOBER 2006	
OSTALI AKTI	Rezultati objavljenih glasov
2753. seja Sveta za ekonomske in finančne zadeve, 10. oktobra 2006	
Uredba o razveljavitvi protidampinške dajatve na uvoz sintetičnih rezanih vlaken iz poliestra s poreklom iz Avstralije, Indije, Indonezije in Tajske ter o zaključku postopkov v zvezi s tem uvozom po pregledih zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 in zaključku delnega vmesnega pregleda v zvezi z uvozom s poreklom iz Tajske v skladu s členom 11(3) dok. 12700/06 Uredba Sveta o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem o podaljšanju veljavnosti Protokola o možnostih ribolova in finančnem prispevku, določenih s Sporazumom med Evropsko gospodarsko skupnostjo in vlado Republike Gvineje Bissau o ribolovu ob obali Gvineje Bissau za obdobje od 16. junija 2006 do 15. junija 2007 dok. 10455/06 Mnenje Sveta o dopolnitvi konvergenčnega programa Madžarske dok. 13763/06	Proti: Belgija, Češka republika, Nemčija, Grčija, Španija, Irska, Italija, Poljska Vzdržani glasovi: Portugalska
2754. seja Sveta za promet, telekomunikacije in energijo 12. oktobra 2006	
Sklep Sveta o podpisu Protokola o izvajanju Alpske konvencije na področju prometa (prometni protokol) v imenu Skupnosti dok. 9229/1/06 REV 1	

OKTOBER 2006	
OSTALI AKTI	Rezultati objavljenih glasov
2755. seja Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose, 16. in 17. oktobra 2006 • Sklep Sveta o podpisu sporazuma med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike o obdelavi in posredovanju identifikacijskih podatkov o potnikih (podatkov PNR) s strani letalskih prevoznikov Ministrstvu Združenih držav za domovinsko varnost v imenu Evropske unije Doc. 13216/06 + REV 1 (fi) • Sklep Sveta o podpisu, v imenu Evropske unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike o obdelavi in prenosu podatkov iz evidence imen letalskih potnikov (Passanger Name Record, PNR) s strani letalskih prevoznikov Ministrstvu Združenih držav za domovinsko varnost dok. 13226/06 + COR 1 (fi) • Pismo ameriškega ministra za domovinsko varnost (<i>Department of Homeland Security, DHS</i>) Združenih držav Amerike predsedstvu Sveta in Komisiji v zvezi z razlago nekaterih določb iz izjave o pripravljenosti, ki jo je podal DHS 11. maja 2004, v zvezi s prenosom podatkov iz evidence imen letalskih potnikov (<i>Passanger Name Record, PNR</i>) Doc. 13738/06 + REV 1 (fi) • Odgovor Sveta in Komisije na pismo ameriškega ministra za domovinsko varnost (<i>Department of Homeland Security</i>) Združenih držav Amerike dok. 13835/06 Uredba Sveta o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 7/2005 o sprejetju avtonomnih in prehodnih ukrepov za odprtje tarifne kvote Skupnosti za nekatere kmetijske proizvode s poreklom iz Švice dok. 11115/06 Sklep Sveta o izvedbi Skupnega ukrepa 2005/557/SZVP o civilno-vojaškem podpornem ukrepu Evropske unije za misijo Afriške unije v regiji Darfur v Sudanu dok. 13528/06	

OKTOBER 2006	
OSTALI AKTI	Rezultati objavljenih glasov
Skupni ukrep Sveta o spremembi in podaljšanju Skupnega ukrepa 2005/190/SZVP o integrirani misiji EUJUST LEX Evropske unije za krepitev pravne države v Iraku dok. 13171/06 Sklep Sveta o podpisu v imenu Skupnosti dodatnega protokola k Evropskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani in Romunijo na drugi strani v zvezi z ugotavljanjem skladnosti in prevzemanjem industrijskih izdelkov (PECA) Doc. 12866/06 + COR 1 (en) + COR 2 + COR 3 + COR 4 (en) 2757. seja Sveta za okolje 23. oktobra 2006 Uredba Sveta o nekaterih postopkih za uporabo Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Albanijo na drugi strani in za uporabo Začasnega sporazuma med Evropsko skupnostjo ter Republiko Albanijo dok. 11734/06 Uredba Sveta o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz etanolaminov s poreklom iz Združenih držav Amerike dok. 13393/06 Sklep Sveta o izvajanju Skupnega stališča 2006/276/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim uradnikom Belorusije dok. 13348/06	

OKTOBER 2006	
OSTALI AKTI	Rezultati objavljenih glasov
• Sklep Sveta o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Urugvajem dok. 13193/06 • Uredba Sveta o izvedbi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Urugvajem na podlagi člena XXIV.6 Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 in o spremembi Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi dok. 13195/06 + COR 1 (en) Pisni postopek, zaključen 23. oktobra 2006 Skupno stališče Sveta z dne 23. oktobra 2006 z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja Doc. 11944/06 + COR 1 + ADD 1	